

SUA 043/2014 “TECHPARK BL 3 / LOTTO3”

Quesito 1: Si richiede la pianta delle strutture in carpenteria metallica temporanee in quanto sulla tavola S634 sono presenti solo i prospetti e il particolare di una singola “torre”).

Risposta: Le due sezioni longitudinale e trasversale indicano tutti i profili che servono per la struttura provvisoria. La torre invece descrive l'intervento in corrispondenza di un pilastro da demolire. La pianta non è stata realizzata in quanto non aggiunge informazioni.

Frage 1: *Man beantragt den Grundriss der temporären Stahl-Stützstruktur, da im Plan S634 nur die Ansichten und das Detail eines einzigen Stützturmes vorhanden ist.*

Antwort: *Die beiden Längs- und Querschnitte definieren alle Profile, die für die temporäre Stützstruktur notwendig sind. Der Turm ist hingegen an der Stelle einer abzubrechenden Stütze zu errichten. Der Lageplan wurde nicht erstellt, da er keine zusätzlichen Informationen enthalten würde.*

Quesito 2: Mancano, nella documentazione di gara, i disegni delle sezioni relative allo stato di fatto e non risulta possibile valutare esattamente altezze e spessori di muri e, soprattutto, solai. Questo comporta l'impossibilità di procedere ad un computo esatto delle opere da demolire di cui alla voce 02.01.02.01.c (Demolizione parziale di edificio) presente nell'Elenco prezzi con unità di misura “a corpo”.

Risposta: Riteniamo che la documentazione fornita sia sufficiente. Viene comunque allegato il rilievo dell'edificio:

<http://goo.gl/W4SRgC>

NB: Nel rilievo è riportato il volume adiacente alla scala ovest che è stato demolito.

Frage 2: *In den Ausschreibungsunterlagen fehlen die Schnittzeichnungen des Bestandsgebäudes und deshalb ist es nicht möglich, die Höhen und Stärken der Mauern und vor allem der Decken zu erkennen. Das verunmöglicht die Erstellung einer genauen Mengenermittlung der Abbrucharbeiten gemäß Position 02.01.02.01.c (Teilabbrucharbeiten von Gebäuden) des Preisverzeichnisses mit pauschalem Einheitspreis.*

Antwort: *Wir sind der Meinung, dass die vorgelegte Dokumentation ausreichend ist. Trotzdem werden die Vermessungspläne des Gebäudes beigelegt:*

<http://goo.gl/W4SRgC>

NB: *In den Vermessungsplänen ist ein Baukörper neben der Treppe im Westen enthalten, der abgebrochen wurde.*

Quesito 3: Non risultano chiare, dalla documentazione di gara, le modalità di esecuzione del jet grouting. Data la delicatezza dell'operazione, si richiede che venga prodotta una tavola esplicativa dedicata.

Risposta: Gli interventi jet sono indicati in pianta nelle tavole S601, S602, S603, S604. Nella tavola S634 è indicata la sezione verticale del corpo in jet grouting. Pertanto l'intervento jet grouting è definito.

Frage 3: Aus den Ausschreibungsunterlagen geht der Ablauf der Jet Grouting Arbeiten nicht klar hervor. Aufgrund der Komplexität dieser Arbeiten beantragt man die Erstellung eines eigenen Planes.

Antwort: Die Jet Grouting Arbeiten sind im Grundriss in den Plänen S601, S602, S603, S604 dargestellt. Im Plan S634 ist der Vertikalschnitt des Jet Grouting Injektionskörpers dargestellt. Somit sind die Jet Grouting Arbeiten definiert.

Quesito 4: Nel disegno A611 relativo alle demolizioni del piano interrato risulta, come da legenda, la demolizione di un solaio per tutta la superficie del piano. Data la mancanza delle tavole delle sezioni relative allo stato di fatto non si capisce se si tratta realmente della demolizione di un solaio esistente o se l'indicazione riguarda la voce 02.19.02.01* (Abbassamento del piano cantina) riferita al generalizzato abbassamento del piano di calpestio dell'interrato.

Quesito 5: Non essendoci sezioni dello stato di fatto, non è possibile ricostruire l'andamento planimetrico della pavimentazione esistente al piano interrato. Risulta quindi impossibile valutare con esattezza quali zone e per che profondità vanno ad incidere alla voce di abbassamento generalizzato del piano di calpestio del piano interrato; quali zone fanno parte dei 2.100,00 metri quadri previsti alla voce 02.19.02.01* (Abbassamento del piano cantina) le cui misurazioni non compaiono nemmeno nel Computo Metrico allegato alla documentazione di gara; quali zone, invece, ricadano sotto la voce 02.01.02.01.c (Demolizione parziale di edificio).

Risposta: Il retino indicato come demolizione di solaio nella tavola A611 (demolizioni piano interrato) indica quanto previsto dalla voce 02.19.02.01* (abbassamento del piano cantina). La tavola A611 riporta le quote attuali del piano, la tavola A601 e le sezioni da A624 a A631 riportano le quote di progetto: informazioni che consentono di valutare le quantità.

Frage 4: Aus der Legende der Zeichnung A611 geht der Abbruch einer Decke im Untergeschoss über die gesamte Geschossfläche hervor. Aufgrund des Fehlens der Bestandschnitte versteht man nicht, ob es sich um einen wirklichen Abbruch einer existierenden Decke handelt oder um die in Position 02.19.02.01* (Absenkung des Kellers) angeführte generelle Absenkung des Kellergeschosses.

Frage 5: Da keine Bestandsschnitte vorliegen, ist es nicht möglich, den lagemäßigen Verlauf des existierenden Bodens im Untergeschoss zu rekonstruieren. Deshalb ist es unmöglich, genau zu überprüfen, welche Bereiche und für welche Tiefe die Absenkung des Kellergeschosses zutrifft. Welche Zonen sind Bestandteil der 2.100 m², die für die Position 02.19.02.01.* (Absenkung des Kellergeschosses) vorgesehen? Die Abmessungen resultieren auch nicht aus der in der Ausschreibung beiliegenden Massenberechnung; welche Bereiche fallen im Übrigen in die Position 02.01.02.01.c (Teilabbruch von Gebäuden)?

Antwort: Das für den Abbruch der Decken im Plan A611 (Abbruch Untergeschoss) eingezeichnete Raster kennzeichnet die in der Position 02.19.02.01* (Absenkung

des Untergeschosses) vorgesehene Leistung. Der Plan A611 enthält die aktuellen Quoten des Geschosses, die Pläne A601, A624 und A631 enthalten die Projektquoten dar. Diese Informationen ermöglichen die Bewertung der Mengen.

Quesito 6: Vetri previsti nella facciata interna: i vetri previsti nella facciata interna nell'elaborato G653" sono segnati come: 10+10+4SGP/16/5+2+5. Sono quindi da intendersi vetro camera (camera da 16 mm) con lastra stratificata interna composta da doppia lastra da 10 mm e 4 strati di SGP (1010.4SGP) e lastra stratificata esterna composta da doppia lastra da 5 mm e 2 strati di PVB (55.2)?

Risposta: si

Frage 6: An der Innenfassade vorgesehene Verglasungen: Die in der Innenfassade im Dokument G653 vorgesehene Verglasung ist wie folgt beschrieben: 10+10+4SGP/16/5+2+5. Sie ist somit als Wärmeschutzverglasung (mit Zwischenraum von 16 mm) mit innenliegendem VSG-Glas aus doppelter 10mm starker Scheibe und 4 Lagen SGP (1010.4SGP) und außenliegendem VSG-Glas aus doppelter 5mm starker Scheibe mit 2 Lagen PVB (55.2) vorgesehen?

Antwort: Ja

Quesito 7: Nell'elaborato "G653" i vetri previsti sono segnati come "stratificati", mentre nell'abaco dei serramenti (V3.03 e V 2.04) i vetri sono segnati come "stratificati e temperati". Quindi, debbono essere semplicemente stratificati o debbono essere stratificati e temperati?

Risposta: il dettaglio segnala quanto è specificato nell'abaco: i vetri devono essere stratificati e temperati.

Frage 7: In der Zeichnung „G653“ sind die Gläser als Verbundgläser beschrieben, während sie im Verzeichnis der Fenster (V3.03 e V 2.04) als Verbundgläser und gehärtete Gläser bezeichnet sind. Müssen sie nun nur als Verbundgläser oder auch als gehärtete Gläser ausgeführt sein?

Antwort: Das Detail wird im Verzeichnis definiert: die Verglasung muss deshalb aus gehärtetem Verbundglas sein.

Quesito 8: Nel dettaglio "2" dell'elaborato "A648" è prevista una retroverniciatura nera della lastra stratificata interna. E' confermato? Nel caso, la retroverniciatura è da eseguirsi solo nello spessore del solaio?

Risposta: le retroverniciature segnalate nei dettagli sono specificate nell'abaco vetrate interne A674.

Frage 8: Im Detail „2“ der Zeichnung „A648“ ist für die Verbundglasscheibe eine schwarze Hintergrundlackierung vorgesehen. Wird das bestätigt? Wenn ja, ist die Hintergrundlackierung nur im Bereich der Decke auszuführen?

Antwort: Die in den Details angegebenen Hintergrundlackierungen sind im Verzeichnis der internen Verglasungen A674 definiert.

Quesito 9: Nell'elaborato "A648", dall'analisi dei particolari n° 2 e 4 il nuovo solaio sembra appoggiare sulla trave esistente solo con l'interposizione di due listelli lignei. E' confermato?

Risposta: Si tratta di un riempimento, sulla struttura esistente non devono gravare pesi aggiuntivi.

Frage 9: Aus der Zeichnung „A648“ geht laut Detail Nr. 2 und Nr. 4 hervor, dass die Decke offensichtlich auf dem bestehenden Träger nur mit zwei dazwischen liegenden Holzleisten aufliegt. Wird dies bestätigt?

Antwort: Es handelt sich um eine Ausfüllung, auf der bestehenden Struktur dürfen keine zusätzlichen Lasten aufgebracht werden.

Quesito 10: Nell'elaborato "A662", al vetro del lucernario è associato il parametro "g=0.29". Il parametro "g" è da intendersi come "fattore solare"? Nel caso, il valore 0.29 è da considerarsi come il valore limite (massimo o minimo?) accettabile? Nel caso, determinato secondo la "EN 410" o la "ISO 9050"?

Risposta: "g" si intende come fattore solare, 0,29 è il valore massimo, il valore fa riferimento alla EN410.

Frage 10: In der Zeichnung "A662" wird für die Verglasung des Oberlichtes der Wert „g=0.29“ verlangt. Ist der Parameter „g“ als „Gesamtenergiedurchlassgrad für Sonnenstrahlung“ zu verstehen? Ist in diesem Fall der Wert vom 0.29 als Grenzwert zu verstehen (min oder max)? Und ist dieser gemäß „EN 410“ oder „ISO 9050“ vorgegeben?

Antwort: "g" ist als Gesamtenergiedurchlassgrad für Sonnenstrahlung zu verstehen, 029 als Maximalwert, der Wert bezieht sich auf die Norm EN410.

Quesito 11: Nell'elaborato "G654", è indicato il vetro con paramento stratificato verso l'esterno, è confermato?

Risposta: Il vetro è stratificato e temperato verso l'esterno.

Frage 11: In der Zeichnung „G654“ wird die Verglasung mit dem Parameter Verbundglas auf der Außenseite angeführt, wird dies bestätigt?

Antwort: Die Verglasung ist auf der Außenseite mit gehärtetem Verbundglas auszuführen.

Quesito 12: Si chiede che venga messa a disposizione la relazione di calcolo ai sensi delle legge 10/91 ed i relativi elaborati grafici.

Risposta: La relazione di calcolo ai sensi delle legge 10/91 è un documento che viene generalmente emesso in sede di richiesta di Permesso di Costruire. Nella Provincia Autonoma di Bolzano non è richiesto. Trattandosi di edificio sotto tutela, per l'edificio in questione inoltre non è richiesta la certificazione Casaclima.

Frage 12: Es wird ersucht, den Bericht über die Berechnung im Sinne des Gesetzes 10/91 zur Verfügung zu stellen, sowie die entsprechenden grafischen Unterlagen.

Antwort: Der Berechnungsbericht gemäß Gesetz 10/91 ist ein normalerweise für den Antrag um Baugenehmigung ausgearbeitetes Dokument. In der Autonomen Provinz Bozen wird es nicht verlangt. Da es sich um ein denkmalgeschütztes Gebäude handelt, wird übrigens auch kein Klimahauszertifikat verlangt.

Quesito 13: Dal confronto tra le tavole "G654" e "A624" si riscontra un'incongruenza nella rappresentazione del lucernario (nella prima tavola non sono presenti falde di testa). Quale è la versione corretta?

Risposta: Nella tavola A624 i lucernari sono sbagliati, le tavole di dettaglio G654 e A662 sono corrette.

Frage 13: Aus dem Vergleich der Zeichnungen „G654“ und „A624“ geht ein Widerspruch in der Darstellung der Oberlichten hervor (in der ersten Zeichnung fehlen die Kopfflächen). Welche ist die richtige Version?

Antwort: In der Zeichnung A624 sind die Oberlichten falsch dargestellt, die Detailpläne G654 und A662 sind korrekt.

Quesito 14: Si chiede che venga messa a disposizione la computazione analitica delle opere strutturali in quanto nella documentazione di gara sono riportate solo le quantità totali di ogni singola lavorazione.

Risposta: v. allegato

Frage 14: Es wird ersucht, die analytische Berechnung der statischen Strukturen zur Verfügung zu stellen, da in der Dokumentation der Ausschreibung nur die Summen der einzelnen Elemente angeführt sind.

Antwort: siehe Anhang.